

*Ефимова Ирина Васильевна*

учитель

МБОУ «СОШ №9»

г. Новочебоксарск, Республика Чувашия

## **ЧУВАШСКАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ ОДЕЖДА В ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ**

*Аннотация:* в статье описывается, что некоторые пословицы и поговорки получили свое рождение именно от названия предметов одежды, которую носили чуваши и связывали с ней различные бытовые ситуации. Происхождение пословиц и поговорок напрямую связано с материальной и духовной культурой чувашского народа. В них народ отразил свое отношение к родной природе и ее явлениям, социальному и историческому опыту своих предков, выразил свое мировоззрение, нравственные нормы и эстетические идеалы. В пословицах и поговорках очень четко отражен национальных характер народа, ознакомление с ними пойдет на пользу каждому, изучающему язык. Анализируя пословицы и поговорки можно многое узнать о своеобразии национального характера, менталитета той или иной нации.

*Ключевые слова:* пословица, поговорка, народный костюм.

Цель работы: доказать, что некоторые пословицы и поговорки получили свое рождение именно от названия предметов одежды, которую носили чуваши и связывали с ней различные бытовые ситуации.

Задачи исследования: определить, из чего состоял чувашский народный костюм; проанализировать смысловое содержание элементов чувашского костюма; найти пословицы и поговорки, связанные с предметом национальной одежды; выяснить, какие значения имеют пословицы.

Самобытность культуры народа проявляется в национальной одежде. Разобраться в названиях старинных предметов одежды, их предназначении и манере ношения не так-то просто. Одежда много могла рассказать о происхождении человека, его достатке и местожительстве. Богатый материал по языку и

фольклору приуральских чувашей принадлежит Ашмарину Н.И. Главным трудом Ашмарина является 17-томный «Словарь чувашского языка», который учёный подготавливал в течение более 30 лет. Мы изучили труды Н.И. Ашмарина.

Составная часть культуры чувашского народа – одежда и украшения – выступают в своем развитии как памятники, созданные человеческим трудом в течение тысячелетий. В них находят отражение социальные, экономические и природные условия, художественные вкусы, понятие о нравственном идеале, миропонимание народа в различные исторические эпохи. В костюме запечатлены связь времен, взаимоотношения племен и народов.

Издавна возникло деление одежды на верхнюю и нижнюю (нательную). По форме она (особенно женская рубаха) подразделяется в соответствии с этнографическими группами – тури (верховые чуваши), анат енчи (средненизовье) и анатри (низовые чуваши). Хотя по набору предметов одеяния одежда всех групп однородна, имеется много локальных особенностей в покрове, орнаментации, композиции и приемах изготовления, цветовом сочетании и способах ношения.

Материалом для одежды чувашей служили холст, домотканое сукно, покупные ткани, войлок, кожа. Материал для одежды в основном изготавлялся в домашнем хозяйстве. Из конопли и льна ткали холст. Праздничную одежду шили из тонкого холста, а из холста среднего качества – рабочую рубаху, шаровары.

В 19 веке у низовых чувашей распространяется крашенина – окрашенная в один цвет готовая ткань и пестрянь – холст, сотканный из заранее окрашенных ниток с узором в клетку, полоску и т. д. У верховых и средненизовых чувашей нательная одежда (рубаха и штаны) шилась, как и в далеком прошлом у всех чувашей, из белого холста. В конце XIX – начале XX веков для пошива рабочих рубах и шуборов верховые чуваши использовали самодельную ткань белого цвета из покупных хлопчатобумажных ниток. Ткани фабричного производства покупали для отделки традиционной одежды. Традиционная одежда различалась также по полу, возрасту, сезону. На тело непосредственно надевали рубаху. Наиболее распространённым и, безусловно, стилям типом покрова рубахи.

---

хи является так называемый туникообразный покрой, когда спина и перед состоят из одного полотнища, перегнутого поперек в плечах. Основные конструктивные элементы традиционной рубашки: переднее и заднее полотнища, боковые клинья, вырез для шеи – ворот, рукава, ластовица – клин, вшиваемый в пройму и рукав под мышкой, подол. Варианты полкрова рубашки: рубашка с цельным или отрезным оставом, разная форма воротника (без воротника, со стоячим воротником, с отложным воротником), наличие кокетки и т. д.

Женские рубахи по фасону также принадлежали к древнему виду – туникообразному покрою. До середины 19 века они изготавливались из белого холста.

#### Верхняя одежда (сиелти тум).

По вечерам и в прохладные дни летом мужчины надевали легкий кафтан (шупär) из белого холста и пустав из тонкого сукна черного или синего цвета. Он имел покрой с прямой или приталенной спинкой со сборками, с запахом справа налево.

Осенью мужчины носили кафтаны (сäхман) из толстого сукна длиной ниже колена, с отложным воротником. Кафтаны запахивали и подпоясывали кушаком (пиçиххи).

Зимней одеждой являлись шубы (кёрёк) из овчин желтой или черной окраски. Шубы шили длинные, со складками или сборками на талии, с меховой отделкой по вороту и рукавам.

Верхняя одежда женщин по своим типам была такой же, как у мужчин, в то же время она отличалась большим числом вариантов и характером украшений. Белый шупär (кафтан) и черный легкий кафтан-халат носили только верховые. Низовые носили суконные кафтаны. Часто шупär (кафтан) застегивался только на один крючок на талии. Шупär (кафтан) украшались полосками цветной ткани вдоль края пол и воротника, у карманов, а также вышивками на рукавах, карманах, талии. На свадьбы и в праздники надевали богато украшенный кафтан (пустарлă шупär). Зимней одеждой женщины служили шубы из желтых и более ценившихся черных овчин. В частности, лучшим подарком невесте была шуба из девяти черных овчин с рукавами и карманами, отороченными мехом.

## Обувь.

Основной обувью у мужчин и женщин были лапти (çäпата). Каждый народ создал свой тип плетеной обуви. Мужские лапти чуваши плели из семи лычек (пушт<sup>4</sup>) с небольшой головкой и низкими бортами. Женские лапти плелись весьма тщательно – из более узких полосок лыка и большего числа (из 9, 12 лычек). Валенки (çäматä) в прошлом носили состоятельные крестьяне. С конца прошлого века стало традицией покупать сыну к свадьбе кожаные сапоги (сäран атä), а дочери – кожаные ботинки (сäран пушмак). Верховые женщины надевали кожаные сапожки с короткими твердыми голенищами, собранными в гармошку. Кожаную обувь очень берегли

## Головные уборы и украшения.

Старинные головные уборы чувашских женщин делятся на две группы: покрывала и шапки. К группе покрывал относятся головная повязка (сурпан) с перевязью (масмак), а также платок (пуç тутри) с перевязью и чалма. Это уборы замужних женщин. Сюда же относится покрывало невесты (пёркенчёк). В чувашский женский наряд входили поясное и набедренное украшения – сарä и яркäч. В комплекс украшений, выполненных в технике шитья бисером и серебряными монетами, а также из драгоценных металлов и камней, входят головной убор девушки тухъя, головной убор женщины хушпу, нагрудные и шейные наряды (ама, шёлкеме, алка, мäя, çуха), перевязь (тевет), подвески (сäрка), браслет (сулä), кольцо (çёрё), поясные подвески – нахвостник (йёс хüре), поясной кошелек (енчёк), поясное зеркальце (тёкёр) и др.

В чувашский женский наряд входили набедренное украшение – сарä, нагрудные и шейные наряды (шёлкеме, çуха), перевязь (тевет).

Автор подобрал все возможные пословицы и поговорки, связанные с каждым элементом одежды.

Одежда много могла рассказать о происхождении человека, его достатке и местожительстве. Поэтому и говорят: «Тумтирне пäх та, пурнäчне пёл». Посмотри на одежду, определи его жизнь. Крой и материал наряда напрямую указывал на социальный статус человека, в него облаченного.

Ҫынна тумтири хитрелетмест, ҫын хай тумтире хитрелетет. Одежда не красит человека, а человек красит одежду. Все же образ человека состоятельного и воспитанного складывается из манер, акцента, предрассудков.

Көрәклө ҫын көрнеклө. Человек в шубе кажется статным.

С другой стороны, одежда может действительно преобразить человека и тем самым изменить мнение окружающих о нем.

Тумлантарсан тунката та илемлө пулать. И пень красив, если нарядно одеть.

Необходимо трезво оценивать свои возможности и разумно распоряжаться своими средствами. Эта мысль воплотилась в пословице: Чайтаран каптал ёслеймён. Из рогожи не сошёшь свадебного халата.

Ханкала тирёнчен атä ёслеймён. Из шкурки клопа не сошёшь сапог.

Действуй, исходя из обстоятельств или доступных ресурсов.

Кожаные сапоги стоили больших денег и были признаком достатка и принадлежности к эlite.

Пуян ҫын пушмак ҫинче, начар ҫын кымака ҫинче. Богатый человек в башмаках ходит, а бедный на печке сидит. Сапоги всегда противопоставляли лаптям.

Атапа ҫапата юлташ мар. Сапоги и лапти не дружат.

В древности украшения имели особый смысл, они могли указывать принадлежность человека к определённой группе. Девушка считалась счастливой, если имела украшения.

Теветсёр хёре телейсёр хёр тессё. Девушка без тевет считалась несчастной.

Вывод: некоторые пословицы и поговорки получили свое рождение от названия предметов одежды, которую носили чуваши и связывали с ней различные бытовые ситуации. Народ выразил своё отношение к людям с разными привычками, характером, и передавалось это очень часто через элементы одежды.

Автором были определены элементы одежды чувашского народного костюма, найдены пословицы и поговорки, связанные с ними. В пословицах и поговорках миру одежды отводится одно из основных мест. В них раскрываются представления о добре и зле, о правде и лжи, о свободе и необходимости, о счастье и несчастье, о легком и трудном, о нужном и лишнем, о новом и старом, о

возможности и действительности, о совместимости и несовместимости, о трудолюбии и лени и т. д.

Сাখман.

Сাখман саплăксăр пулмасть.

Кĕрпе – кĕрек, չурпа – сăхман тесчĕ.

Ҫапăçура пуян ын питне сыхлатъ, чухăн ын сăхманне сыхлатъ.

Кĕрек.

Кивĕ кĕрек çил вĕрнипех çетĕlet.

Ҫетĕк кĕрек йытă сассипе çетĕlet.

Кĕреклĕ ын кĕрнеклĕ.

Ырă ут çине ларакан ырман тет, çене кĕрек тăхăнакан шăнман тет.

Сурăх кĕтү ўсрakanăн кĕрекĕ çuk.

Тилĕ тĕлекенче те сар кĕрекпе мухтанать тет

Хĕл сивви кĕрек çелеме вĕрентнĕ.

Ҫын ашне тавăрса пăхма кĕрек çанни мар.

Арçынна кĕрек тарлаттармасть, пуртă тарлаттарать.

Тăлăп.

Талăп тăхăнсан кăçатă кирлĕ.

Вăрман չур тăлăп тесчĕ.

Курак килсен чикан тăлăпне сутса яратъ.

Ҫурччен чухăн тăлăп сутнă.

Хĕллехи сивĕре тăлăп та тăлăххăн çакăнса тăмасть.

Пĕр тиртен тăхăр тăлăп тăваймăн.

Пĕри тăлăпне çелет, тепри тăхăнса çÿрет.

Кама – тилĕ тăлăпĕ, кама – алăк хăлăпĕ.

Киле манса юлнă тăлăп չул çинче ашăтас çuk.

Тулта шăнсассăн пўртрэ тăлăп тăхăнса ларнă.

Сурпан.

Кĕсрене нăхта кирлĕ, хĕрапăма сурпан.

Шурă сурпанăн вĕçë çuk, тăкăннă չулçăн шучë çuk.

Кěпе.

Кěпи пěттěр, пүсє юлтär.

Кěпи çётёлтěр, хай ўстěр.

Ҫыннине кура кěпи.

Усал кěперен ҫывăхра.

Вилём ҫири кěперен те ҫывăх тeççë.

Ҫич хут кěпе тăханакан вилмен тет, ҫич хут кेpек тăханакан вилнë тет.

Ачине тумасäр кěpine аn ҫеле.

Пуянän кěпи шурă та, чунë хура.

Ӧркевëн кěпи ҫук.

Ача ҫитёнтернë вăхăтра хĕrapäm вутлă кěпе тăханать.

Атă

Хăнкăла тирёнчен атă ҫелеймëн.

Урине сырма пёлмен ҫын сăмахпа атă ҫelenë.

Аттăна тăхăн та кайран ҫăпатана та кăларса аn пăрах.

Атăпа ҫăпата юлташ мар.

Ташла пёлмен урана атă хĕснë тет.

Түрри ҫăпатапа, кукăрри атăпа.

Түрри ҫăпатапа, кукăрри чалăш кёллеллë атăпа.

Ҫёлëк.

Пуç пулсан ҫёлëк пулать.

Арсын ачана пёр ҫёлëк тe çитет, хĕр ачана хĕрëх тутăр кирлë.

Тухъя.

Телейлë ача тухъяллă та кёпеллë ҫуралать тeççë.

Хушпу.

Атте вилчë – така пуç юлчë, анне вилчë – хушпу юлчë.

Начар арäm хушпу тăвайман, начар арсын aka пуç тăвайман.

Тевет.

Теветcëp хĕре телейcëp хĕр тeççë.

Теветcëp хĕр ятне евчë тe пёлмен.

Ҫäпата.

Пёр ҫäпатана икё урана тäхäнаймän.

Кив ҫäпата та мäшäрлä пулатъ.

Тирпейлë хëр ача чалхине хуратмасть, ҫäпати пуçне вараламасть.

Шупäр.

Шупäр шурä та ўшши çук.

### ***Список литературы***

1. Родионов В.Г. Чăваш халăх пултарулăхĕ: ваттисен сăмахĕсем. Чувашское народное творчество: пословицы и поговорки / В.Г. Родионов. – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 2007.
2. Ваттисен сăмахĕсем, каларăшсем, сутмалли юмахсем. Чувашские пословицы, поговорки и загадки / сост. Н.Р. Романов. – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 2012.
3. Ашмарин Н.И. Словарь чувашского языка / Н.И. Ашмарин. – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 1999.
4. История и культура родного края. Материальная и духовная культура чувашского народа XVI–XIX веков: учебное пособие для 6 класса. – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 2015.
5. Чувашский народный костюм / Е. Енька. – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 2017.
6. Енька Е. Чувашские куклы / Е. Енька. – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 2017.
7. Федотов М.Р. Этимологический словарь чувашского языка. В 2-х тт. / М.Р. Федотов. – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-во, 1996.
8. Чувашская одежда и обувь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://xn--80ad7bbk5c.xn--p1ai/ru/content/chuvashskaya-odezhda-i-obuv> (дата обращения: 05.12.2025).